

ADL GmbH Bunsenstraße 30 D 64293 Darmstadt

Allgemeine Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen (nachfolgend AGB genannt) der ADL Analoge & Digitale Leistungselektronik GmbH (nachfolgend ADL GmbH oder Lieferant genannt)

1. Geltungsbereich

1.1 Nachstehende AGB gelten für alle Lieferungen und Leistungen der ADL GmbH gegenüber Unternehmen und juristischen Personen des öffentlichen Rechtes, nachfolgend Besteller genannt. Sie gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte der ADL GmbH mit dem Besteller.

1.2 Von diesen AGB abweichende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bestellers erkennt die ADL GmbH nicht an. Die AGB der ADL GmbH gelten auch dann, wenn dieser in Kenntnis entgegenstehender oder abweichender Bedingungen des Bestellers die Lieferung an den Besteller vorbehaltlos ausführt.

1.3 Es gelten die jeweils zum Vertragsschluss gültigen und auf der Homepage der ADL GmbH veröffentlichten AGB. Die dort veröffentlichten AGB gehen etwaigen anderen Fassungen, z.B. auf Geschäftspapier, Lieferscheinen usw. vor.

2. Angebot, Bestellung, Auftragsannahme

2.1 Alle Angebote der ADL GmbH sind freibleibend und unverbindlich. Darstellungen von Produkten, insbesondere in Veröffentlichungen, Werbematerialien und im Internet stellen kein Angebot und keine Zusicherung von bestimmten Eigenschaften dar, sondern sind eine unverbindliche Aufforderung an den Kunden, zu bestellen.

2.2 Angebote, die die ADL GmbH als ausdrücklich verbindlich unterbreitet, können nur binnen 3 Monaten nach Abgabe des Angebots angenommen werden. Die Frist beginnt mit der Versendung und nicht mit dem Zugang des Angebots. Die Annahmeerklärung des Bestellers muss innerhalb der Frist der ADL GmbH zugehen.

General Conditions of Purchase, Delivery and Payment (hereinafter referred to as General Terms and Conditions) of ADL Analoge & Digital Leistungselektronik GmbH (hereinafter referred to as ADL GmbH or supplier)

1. Area of Application

1.1 The following General Terms and Conditions shall apply to all deliveries and services of ADL GmbH made or provided to companies and legal entities under public law, hereinafter referred to as orderer. They shall also apply to all future business dealings of ADL GmbH with the orderer.

1.2 ADL GmbH does not acknowledge general terms and conditions of the orderer that deviate from these General Terms and Conditions. The General Terms and Conditions of ADL GmbH shall also be applicable if the latter makes delivery to the orderer without reservation despite being aware of conflicting or deviating terms and conditions of the orderer.

1.3 The General Terms and Conditions valid at the time of contract conclusion and published on the homepage of ADL GmbH shall be applicable. The General Terms and Conditions published there shall have precedence over possible other versions, for instance on company paper, delivery notes etc.

2. Offer, Order, Order Acceptance

2.1 All offers of ADL GmbH shall be subject to change and non-binding. Depictions of products, especially in publications, advertising materials and on the Internet, shall not represent an offer or a promise of certain attributes, but rather a non-binding invitation directed at the customer to place an order.

2.2 Offers, which ADL GmbH explicitly submits as binding, can only be accepted within 3 months following submission of the offer. The prescribed period of time shall begin as soon as the offer is forwarded, not as soon as it is received. The orderer's declaration of acceptance must be received by ADL GmbH within the prescribed period of time.

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G. Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 900 00 BLZ 508 525 53
Kto.-Nr. 171 546 05 Kto.-Nr. 160 401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD BIC (Swift) HELA DE F1GRG
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05 IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31

2.3 Die Entgegennahme einer telefonischen Bestellung stellt keine verbindliche Annahme durch die ADL GmbH dar. Die Annahme erfolgt ausschließlich durch Auftragsbestätigung in Textform oder Schriftform oder Zusendung der bestellten Ware.

2.4 Werden Verträge mündlich oder fernmündlich vorbehaltlich schriftlicher Bestätigung abgeschlossen, ist der Inhalt des Bestätigungsschreibens maßgebend, sofern der Empfänger nicht unverzüglich widerspricht.

3. Lieferzeit und Lieferverzug

3.1 Die von der ADL GmbH oder dem Besteller genannten Liefertermine sind unverbindlich, es sei denn, sie sind von der ADL GmbH ausdrücklich als "verbindlicher Liefertermin" schriftlich bestätigt worden. Der Liefertermin ist eingehalten, wenn bis dahin die Ware an das Versendungsunternehmen übergeben worden ist.

3.2 Die Einhaltung von Fristen für Lieferungen setzt den rechtzeitigen Eingang sämtlicher vom Besteller zu liefernden Unterlagen, erforderlichen Genehmigungen und Freigaben, sowie die Einhaltung der vereinbarten Zahlungsbedingungen und sonstigen Verpflichtungen durch den Besteller voraus. Teillieferungen sind zulässig, soweit sie dem Besteller zumutbar sind.

3.3 Bei späteren Vertragsänderungen, die der Besteller veranlasst hat und/oder die ADL GmbH nicht zu vertreten hat und die sich auf die Lieferzeit auswirken, verlängert sich diese angemessen, sofern nichts anderes vereinbart wird.

3.4 Störungen im Betriebsablauf der ADL GmbH oder ihrer Lieferanten, die bei zumutbarer Sorgfalt nicht zu vermeiden waren, sowie Arbeitskämpfe, gesetzliche und behördliche Lieferverbote oder höhere Gewalt berechtigen die ADL GmbH zur angemessenen Verlängerung der Lieferfrist.

3.5 Kommt die ADL GmbH in Verzug, kann der Besteller insgesamt höchstens 5 % des Preises als Schadensersatz für den Teil der Lieferungen verlangen, der wegen des Verzuges nicht in zweckdienlichen Betrieb genommen werden konnte.

2.3 Acceptance of an order by telephone shall not represent a binding acceptance by ADL GmbH. The acceptance shall result exclusively from order confirmation in text form or written form or from shipment of the ordered goods.

2.4 If contracts are concluded verbally or by telephone subject to a written confirmation, the contents of the confirmation letter shall be decisive unless the recipient raises an objection without delay.

3. Delivery Time and Delay in Delivery

3.1 Dates of delivery indicated by ADL GmbH or the orderer shall be non-binding unless they have been expressly confirmed by ADL GmbH as a "binding delivery date". The date of delivery shall be complied with if the goods have been handed over to the shipping company until this point in time.

3.2 Compliance with delivery periods shall be subject to the timely receipt of all documents, permissions and approvals to be submitted by the orderer, as well as to compliance with the agreed terms of payment and other obligations by the orderer. Partial deliveries shall be admissible as far as they are not unreasonable for the orderer.

3.3 In the event of contract amendments added at a later point in time, which the orderer has brought about and / or for which ADL GmbH is not responsible and which have an impact on the delivery time, the delivery period shall be extended appropriately unless this matter has been agreed otherwise.

3.4 Business and operational disruptions of ADL GmbH and his sub-suppliers, which were unavoidable despite reasonable care, as well as industrial disputes, statutory and official bans on delivery and force majeure situations shall entitle ADL GmbH to appropriately extend the delivery period.

3.5 If ADL GmbH comes in default of delivery, the orderer may demand a total of no more than 5 % of the price for that part of the deliveries, which could not be put into appropriate operation because of the delay.

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G.	Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 900 00	BLZ 508 525 53
Kto.-Nr. 171 546 05	Kto.-Nr. 160 401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD	BIC (Swift) HELA DE F1GRG
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05	IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31

3.6 Sowohl Schadensersatzansprüche des Bestellers wegen Verzögerung der Lieferung als auch Schadensersatzansprüche statt der Leistung, die über die in 3.4 genannten Grenzen hinausgehen, sind in allen Fällen verzögerter Lieferung, auch nach Ablauf einer der ADL GmbH etwa gesetzten Frist zur Lieferung, ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit in Fällen des Vorsatzes, der groben Fahrlässigkeit oder wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit zwingend gehaftet wird.

3.7 Der Besteller ist verpflichtet, auf Verlangen der ADL GmbH innerhalb einer angemessenen Frist zu erklären, ob er wegen der Verzögerung der Lieferung vom Vertrag zurücktritt oder auf der Lieferung besteht.

4. Gefahrenübergang – Versendung – Versicherung

4.1 Die Gefahr geht von der ADL GmbH mit der Aussonderung und Bereitstellung der verpackten Ware zur Abholung „im Werk“ auf den Besteller zur vereinbarten Lieferzeit, ansonsten mit Zugang der Mitteilung der Aussonderung und Bereitstellung, über.

4.2 Bei Versendung auf Verlangen des Vertragspartners gilt § 447 BGB. Die Gefahr geht auch dann mit der Absendung durch die ADL GmbH auf den Besteller über, wenn frachtfreie Lieferung vereinbart ist. Verzögert sich der Versand durch Umstände, die der Besteller zu vertreten hat, so geht die Gefahr bereits im Zeitpunkt der Versandbereitschaft auf ihn über. Die durch die Verzögerung entstehenden Kosten hat der Besteller zu tragen

4.3 Eine Versicherung der Ware schuldet die ADL GmbH nicht. Die Kosten einer Versicherung hat der Besteller zu tragen. Die Versendung der Ware erfolgt durch ADL GmbH auf Rechnung und Gefahr des Bestellers. Die Versand- bzw. Frachtkosten trägt der Besteller. Der ADL GmbH steht die Wahl des Versendungsunternehmers sowie die Art des Versendungsmittels frei.

3.6 Both claims for damages of the orderer because of delayed delivery and claims for damages instead of performance that go beyond the limits mentioned in 3.4, shall be ruled out in all cases of delayed delivery, even after expiry of a deadline set to ADL GmbH to make delivery. This shall not apply to cases where compulsory liability is in place as a result of wilful misconduct, gross negligence or because of injury to life, body or health.

3.7 Upon request of ADL GmbH, the orderer shall be under an obligation to declare within an appropriate period of time whether he wishes to withdraw from the contract because of the delay in delivery or insist on the delivery.

4. Passing of the Risk – Shipment – Insurance

4.1 The risk shall be passed on from ADL GmbH to the orderer once the packaged goods are singled out and made ready for collection "at the plant" at the agreed time of delivery. Otherwise, it shall be passed on to the orderer as soon as a notification saying that the goods have been singled out and made ready for collection is received.

4.2 In case of shipment on request of the contractual partner, § 447 BGB (German Civil Code) shall apply. The risk shall be passed on to the orderer as soon as the goods are forwarded by ADL GmbH even in cases where carriage-paid delivery has been agreed. If the shipment is delayed because of circumstances for which the orderer is responsible, the risk shall already be passed on to him as soon as the goods are ready for shipment. Costs resulting from the delay shall be borne by the orderer.

4.3 ADL GmbH shall not be under an obligation to insure the goods. The costs of insurance shall always be borne by the orderer. Shipment of the goods by ADL GmbH shall take place for the account of and at the risk of the orderer. Shipment costs and freight charges shall be borne by the orderer. ADL GmbH shall be free to choose the shipping company and the means of shipment.

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G.	Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 900 00	BLZ 508 525 53
Kto.-Nr. 171 546 05	Kto.-Nr. 160 401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD	BIC (Swift) HELA DE F1GRG
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05	IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31

4.4 Soweit Ein-, Aus- und/oder Durchfuhrerlaubnisse für die Versendung an den Besteller oder den Zielort der Versendung erforderlich sind, so hat der Besteller diese auf seine Kosten zu besorgen und der ADL GmbH vor Versendung unaufgefordert zur Verfügung zu stellen.

4.5 Wenn sich die Vermögensverhältnisse des Bestellers nach Vertragsschluss wesentlich verschlechtern, z.B. über sein Vermögen ein Insolvenzverfahren eröffnet wird oder wenn eine solche Vermögensverschlechterung erst nach Vertragsschluss bekannt wird, braucht die ADL GmbH die Lieferung nicht auszuführen, bis der Besteller Zahlung leistet oder eine angemessene Sicherheit für die Kaufpreisforderung gestellt hat.

4.6 Die ADL GmbH ist nach eigener Wahl zu Nachnahmelieferungen oder Lieferungen gegen Vorkasse berechtigt.

5. Preise und Zahlung

5.1 Die Preise verstehen sich ab Werk ausschließlich Verpackung, Versendung, Fracht und öffentlichen Abgaben zuzüglich der jeweils geltenden gesetzlichen Umsatzsteuer.

5.2 Kosten für Aufstellung, Montage und Inbetriebnahme von Anlagen werden nach Aufwand berechnet.

5.3 Zahlungen sind frei Zahlstelle der ADL GmbH ausschließlich in EURO zu leisten.

5.4 Bei einem Kaufpreis in fremder Währung trägt der Besteller das Risiko einer Verschlechterung des Umtauschverhältnisses der Währung gegenüber dem EURO für den Zeitraum ab Vertragsschluss bis Eingang des Betrages bei der ADL GmbH.

5.5 Der Kaufpreis netto (ohne Abzug) ist sofort nach Zugang der Rechnung fällig. Verzug tritt, ohne dass es einer Mahnung bedarf, 30 Tage ab Rechnungszugang ein. Befindet sich der Besteller im Verzug, werden bis zur Zahlung Zinsen in Höhe von 8 % über dem Basiszinssatz berechnet.

4.4 As far as import, export and/or transit permits are required for shipment to the orderer or the destination of the shipment, the orderer shall obtain these permits at his own expense and make them available to ADL GmbH as far as they are required for the shipment.

4.5 If the financial circumstances of the orderer deteriorate essentially following conclusion of the contract, for instance if insolvency proceedings are opened against his assets or if such a deterioration of financial circumstances becomes known only following conclusion of the contract, ADL GmbH does not need to make delivery until the orderer effects payment or provides adequate security for the supplier's purchase price claim.

4.6 Unless explicitly agreed otherwise, ADL GmbH shall be entitled to demand cash on delivery or make delivery only against prepayment.

5. Prices and Payment

5.1 Prices shall be ex works exclusive of packaging, shipment and freight, plus the statutory value-added tax, which is applicable from time to time.

5.2 Costs for the set-up, assembly and initial operation of devices shall be charged on a time and material basis.

5.3 Payments to ADL GmbH shall be made without deductions and free of transaction charges exclusively in EURO.

5.4 In case of a purchase price in foreign currency, the orderer shall bear the risk of deterioration of this currency's exchange rate against the EURO for the period from conclusion of the contract until receipt of the respective amount by ADL GmbH.

5.5 The net purchase price (without deductions) shall be due immediately after receipt of the invoice. Without a reminder being required, delay in payment shall result 30 days after receipt of the invoice. If the orderer is in delay of payment, interest of 8 % above the base lending rate will be charged until the payment is effected.

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G. Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 900 00 BLZ 508 525 53
Kto.-Nr. 171 546 05 Kto.-Nr. 160 401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD BIC (Swift) HELA DE F1GRG
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05 IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31

5.6 Wechsel oder Schecks werden nur erfüllungshalber, nie an Erfüllungstatt, angenommen. Mit der Begebung des Wechsels oder des Schecks geht auch das Eigentum am Wechsel oder Scheck auf die ADL GmbH über.

5.7 Der Besteller kann nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Ansprüchen gegenüber der ADL GmbH aufrechnen. Entsprechendes gilt für die Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts. Das kaufmännische Zurückbehaltungsrecht nach § 369 HGB ist ausgeschlossen.

5.8 Bei Verzug der Forderungen ist der Lieferer berechtigt, sämtliche Forderungen fällig zu stellen.

6. Eigentumsvorbehalt

6.1 Der nachfolgend vereinbarte Eigentumsvorbehalt dient der Sicherung aller jeweils bestehenden derzeitigen und künftigen Forderungen der ADL GmbH gegen den Besteller aus der zwischen den Vertragspartnern bestehenden Lieferbeziehung (einschließlich Saldoforderungen aus einem auf diese Lieferbeziehung beschränkten Kontokorrentverhältnis).

6.2 Die von der ADL GmbH an den Besteller gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung aller gesicherten Forderungen Eigentum der ADL GmbH. Die Ware sowie die nach dieser Klausel an ihre Stelle tretende, vom Eigentumsvorbehalt erfasste Ware wird nachfolgend Vorbehaltsware genannt.

6.3 Der Besteller verwahrt die Vorbehaltsware unentgeltlich für die ADL GmbH.

6.4 Der Besteller ist berechtigt, die Vorbehaltsware bis zum Eintritt des Verwertungsfalls gem. Ziffer 6.9 im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu verarbeiten und zu veräußern. Verpfändungen und Sicherungsübereignungen sind unzulässig.

5.6 Bills of exchange and cheques shall be accepted only on account of performance and never instead of performance. Upon issue of the bill of exchange or cheque, ownership of the bill of exchange or cheque shall also pass on to the supplier.

5.7 The orderer may only set off undisputed or finally established claims towards ADL GmbH. Only in such cases a right of retention can be exercised. The commercial right of retention pursuant to § 369 HGB (German Commercial Code) shall be ruled out.

5.8 If the payment of receivables is delayed, the supplier shall be entitled to demand immediate payment of all receivables.

6. Reservation of Proprietary Rights

6.1 The subsequently agreed reservation of proprietary rights serves to secure all existing, current and future receivables of ADL GmbH against the orderer, that arise out of the existing delivery relationship between the contractual partners (including balance claims arising out of a current account relationship that is limited to this delivery relationship).

6.2 Goods delivered by ADL GmbH to the orderer shall remain property of the seller until complete payment of all secured receivables has been made. These goods as well as goods coming under the reservation of proprietary rights under this clause in replacement of the aforementioned goods shall hereinafter be referred to as goods subject to retention of title.

6.3 The orderer shall store the goods subject to retention of title for ADL GmbH free of charge.

6.4 The orderer shall be entitled to process and sell the goods subject to retention of title within his ordinary course of business until occurrence of the exploitation / commercialisation case pursuant to paragraph 6.9. Pledging as collateral and transfer by way of security shall be inadmissible.

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G.	Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 900 00	BLZ 508 525 53
Kto.-Nr. 171 546 05	Kto.-Nr. 160 401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD	BIC (Swift) HELA DE F1GRG
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05	IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31

6.5 Wird die Vorbehaltsware vom Besteller verarbeitet, so wird vereinbart, dass die Verarbeitung im Namen und für Rechnung der ADL GmbH als Hersteller erfolgt und die ADL GmbH unmittelbar das Eigentum oder – wenn die Verarbeitung aus Stoffen mehrerer Eigentümer erfolgt oder der Wert der verarbeiteten Sache höher ist als der Wert der Vorbehaltsware – das Miteigentum (Bruchteileigentum) an der neu geschaffenen Sache im Verhältnis des Werts der Vorbehaltsware zum Wert der neu geschaffenen Sache erwirbt. Für den Fall, dass kein solcher Eigentums-erwerb bei der ADL GmbH eintreten sollte, überträgt der Bestel-ler bereits jetzt sein künftiges Eigentum oder – im o.g. Verhältnis – Miteigentum an der neu geschaffenen Sache zur Sicherheit an die ADL GmbH. Wird die Vorbehaltsware mit anderen Sachen zu einer einheitlichen Sache verbunden oder untrennbar vermischt und ist eine der anderen Sachen als Hauptsache anzusehen, so überträgt der Besteller, soweit die Hauptsache ihm gehört, der ADL GmbH anteilig das Miteigentum an der einheitlichen Sache in dem in Satz 1 genannten Verhältnis.

6.6 Im Fall der Weiterveräußerung der Vorbehaltsware tritt der Besteller bereits jetzt sicherungshalber die hieraus entstehende Forderung gegen den Erwerber – bei Miteigentum der ADL GmbH an der Vorbehaltsware anteilig entsprechend dem Miteigentumsanteil – an die ADL GmbH ab. Gleiches gilt für sonstige Forderungen, die an die Stelle der Vorbehaltsware treten oder sonst hinsichtlich der Vorbehaltsware entstehen, wie z.B. Versi-cherungsansprüche oder Ansprüche aus unerlaubter Handlung bei Verlust oder Zerstörung. Die ADL GmbH ermächtigt den Besteller widerruflich, die an die ADL GmbH abgetretenen Forde-rungen im eigenen Namen einzuziehen. Die ADL GmbH darf die- se Einzugsermächtigung nur im Verwertungsfall widerrufen.

6.7 Greifen Dritte auf die Vorbehaltsware zu, insbesondere durch Pfändung, wird der Besteller sie unverzüglich auf das Eigentum der ADL GmbH hinweisen und ADL GmbH hierüber informieren, um ihm die Durchsetzung seiner Eigentumsrechte zu ermögli-chen. Sofern der Dritte nicht in der Lage ist, der ADL GmbH die in diesem Zusammenhang entstehenden gerichtlichen oder au-

6.5 If the goods subject to retention of title are pro-cessed by the orderer, it shall be agreed that the processing activity is carried out in the name and for the account of ADL GmbH as the manu- facturer, and that the supplier acquires immediate ownership or – if the processing is based on materials from several owners or if the value of the processed object is higher than the value of the goods subject to retention of title – co-ownership of the newly created object according to the proportion between the value of the goods subject to retention of title and the value of the newly created object. In the event that no such acquisition of ownership results in favour of ADL GmbH, the orderer already hereby trans- fers his future ownership or – in the aforementioned proportion – co-ownership of the newly created object as security collateral to ADL GmbH. If the goods subject to retention of title are con- nected or inseparably mixed with other objects into one single object and if one of the other objects is to be considered as the main object, the orderer, - provided that the main object belongs to him - shall transfer proportional co-ownership of the single ob- ject to ADL GmbH according to the proportion mentioned in Sen- tence 1.

6.6 In the event that the goods subject to retention of title are re- sold, the orderer already hereby cedes the resulting receivable against the acquirer – or, in case of co-ownership of ADL GmbH of the goods subject to retention of title, a proportionate share in line with the co-ownership share – to ADL GmbH. The same shall apply to other receivables replacing the goods subject to reten- tion of title or arising otherwise in respect of the goods subject to retention of title such as insurance claims or claims on the grounds of an impermissible act in case of loss or destruction. ADL GmbH authorises the orderer on a revocable basis to collect the receivables ceded to ADL GmbH; in his own name. ADL GmbH may revoke this collection authorisation only in the event of exploitation / commercialisation.

6.7 If third parties take hold of the goods subject to retention of title, especially through attachment, the orderer will notify them of the ownership of ADL GmbH without delay and inform ADL GmbH about any such development, thus enabling him to en- force his rights of ownership. If the third party is unable to reim- burse ADL GmbH the legal charges and out-of-court expenses,

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G.	Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 900 00	BLZ 508 525 53
Kto.-Nr. 171 546 05	Kto.-Nr. 160 401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD	BIC (Swift) HELA DE F1GRG
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05	IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31

bergerichtlichen Kosten zu erstatten, haftet hierfür der Besteller der ADL GmbH.

6.8 Die ADL GmbH wird die Vorbehaltsware sowie die an ihre Stelle tretenden Sachen oder Forderungen auf Verlangen nach seiner Wahl freigeben, soweit ihr Wert die Höhe der gesicherten Forderungen um mehr als 50% übersteigt.

6.9 Tritt die ADL GmbH bei vertragswidrigem Verhalten des Bestellers – insbesondere Zahlungsverzug – vom Vertrag zurück (Verwertungsfall), ist sie berechtigt, die Vorbehaltsware herauszuverlangen.

6.10 Sind die vorstehenden Regelungen zum verlängerten und umfassenden Eigentumsvorbehalt ganz oder teilweise unwirksam, so gilt ergänzend ein einfacher Eigentumsvorbehalt, dass die ADL GmbH sich das Eigentum an der jeweils konkreten Lieferung bis zur vollständigen Bezahlung dieser konkreten Lieferung vorbehält.

7. Mängel und Haftung:

7.1 Die Mängelrechte des Bestellers setzen voraus, dass dieser seiner nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rückgeobliegenheit ordnungsgemäß nachgekommen ist.

7.2 Soweit ein Mangel der Kaufsache vorliegt, ist die ADL GmbH nach deren Wahl zur Nacherfüllung in Form einer Mängelbeseitigung oder zur Lieferung einer neuen mangelfreien Sache berechtigt. Nacherfüllung erfolgt immer nur aus Kulanz und ohne Anerkennung einer Rechtspflicht.

7.3 Im Falle der Nacherfüllung trägt die ADL GmbH die erforderlichen Aufwendungen nur bis zur Höhe des Kaufpreises.

7.4 Schlägt die Nacherfüllung fehl, so ist der Besteller nach seiner Wahl berechtigt, Rücktritt oder Minderung zu verlangen. Das Recht Schadensersatz zu verlangen bleibt unberührt.

which ADL GmbH incurs in this context, the orderer shall be liable to ADL GmbH in this respect.

6.8 Upon request, the ADL GmbH shall release the goods subject to retention of title as well as objects or receivables replacing the goods subject to retention of title at his own choice, as far as their value exceeds the amount of the secured receivables by more than 50%.

6.9 If ADL GmbH withdraws from the contract in the event that the orderer behaves contrary to the contract – especially in case of delayed payment – (exploitation / commercialisation case), he shall be entitled to demand handover of the goods subject to retention of title.

6.10 Should the above regulations on the extended and comprehensive reservation of proprietary rights be ineffective in whole or in part, a simple reservation of proprietary rights shall apply on a complementary basis, according to which ADL GmbH reserves ownership of the respective specific delivery until complete payment for this specific delivery has been made.

7. Defects and Liability:

7.1 The defect-related rights of the orderer shall require that the latter has properly met his examination and defect notification obligation pursuant to § 377 HGB (German Commercial Code).

7.2 As far as a defect of the purchased item is in place, ADL GmbH shall be entitled at her choice to either subsequent performance in the form of defect removal or to the delivery of a new, defect-free object. Subsequent performance shall always take place for the sake of good will and without the acknowledgement of a legal obligation.

7.3 In the event of subsequent performance, ADL GmbH shall bear the necessary expenses only up to the amount of the purchase price.

7.4 If the subsequent performance fails, the orderer shall be entitled at his choice to either withdraw from the contract or demand a reduction of the purchase price. The right to claim damages shall remain unaffected.

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G. Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 900 00 BLZ 508 525 53
Kto.-Nr. 171 546 05 Kto.-Nr. 160 401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD BIC (Swift) HELA DE F1GRG
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05 IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31

7.5 Rücktritt und Schadensersatz durch den Kunden setzen das Erfordernis einer Fristsetzung zur Nacherfüllung voraus.

7.6 Die ADL GmbH haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Besteller Schadensersatzansprüche geltend macht, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, einschließlich von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit der Vertreter oder Erfüllungsgehilfen der ADL GmbH beruhen.

7.7 Soweit der ADL GmbH keine vorsätzliche Vertragsverletzung angelastet wird, haftet diese nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern diese schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzt. Eine wesentliche Vertragspflicht liegt vor, wenn sich die Pflichtverletzung auf eine Pflicht bezieht, auf deren Erfüllung der Besteller vertraut hat und vertrauen durfte.

7.8 In diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

7.9 Soweit dem Kunden ein Anspruch auf Ersatz des Schadens statt der Leistung zusteht, ist die Haftung auch im Rahmen von Absatz 4 auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

7.10 Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt; dies gilt auch für die zwingende Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz.

7.11 Soweit nicht vorstehend etwas Abweichendes geregelt, ist die Haftung ausgeschlossen

7.12 Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche und Schadensersatz beträgt 12 Monate, gerechnet ab Gefahrübergang mit Ausnahme der Ansprüche wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers und der Gesundheit, bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit und der gesetzlichen Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz.

7.13 Mängelansprüche bestehen nicht bei nur unerheblicher Abweichung von der vereinbarten Beschaffenheit, bei nur unerheblicher Beeinträchtigung der Brauchbarkeit, bei natürlicher Abnutzung oder Schäden, die nach dem Gefahrübergang infolge fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung, übermäßiger Beanspru-

7.5 Withdrawal and claims for damages by the customer shall require the setting of a period of grace for subsequent performance.

7.6 ADL GmbH shall be liable in line with the statutory provisions if the orderer asserts claims for damages on the basis of wilful misconduct or gross negligence including wilful misconduct or gross negligence of representatives or auxiliary persons of ADL GmbH.

7.7 Unless the supplier is blamed for a wilful breach of contract, ADL GmbH shall be liable in line with the statutory provisions if it culpably infringes an essential contractual obligation. An essential contractual obligation shall be in place if the breach of duty relates to a duty, on the fulfilment of which the orderer relied and was entitled to rely.

7.8 In this event however, the liability for damages shall be limited to the foreseeable damage that may typically occur within this context.

7.9 As far as the customer is entitled to compensation for the damage instead of performance, the liability even within the framework of section 4 shall be limited to the foreseeable damage that may typically occur within this context.

7.10 Liability on the grounds of culpable injury to life, body or health shall remain unaffected; this shall also apply to the compulsory liability under the Product Liability Act.

7.11 Unless regulated otherwise above, any liability shall be ruled out.

7.12 The period of limitation for warranty claims and claims for damages shall be 12 months, starting from the passing of risk and with the exclusion of claims on the grounds of culpable injury to life, body and health, on the basis of wilful misconduct or gross negligence, as well as of the statutory claims under the Product Liability Act.

7.13 Warranty claims shall not be in place in the event of only minor deviations from the agreed characteristics, in the event of only minor impairment of the serviceability, in the event of natural wear and tear or in case of damage having occurred after the passing of risk as a result of incorrect or negligent handling, ex-

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G. Kreissparkasse Groß-Gerau	BLZ 508 525 53
BLZ 508 900 00	Kto.-Nr. 160 401 31
007 228 03963	BIC (Swift) HELA DE F1GRG
Kto.-Nr. 171 546 05	IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD	
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05	

chung, ungeeigneter Betriebsmittel, oder die aufgrund besonderer äußerer Einflüsse entstehen, die nach dem Vertrag nicht vorausgesetzt sind, sowie bei nicht reproduzierbaren Softwarefehlern. Werden vom Besteller oder von Dritten unsachgemäß Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten vorgenommen, so bestehen für diese und die daraus entstehenden Folgen ebenfalls keine Mängelansprüche.

7.14 Ansprüche des Bestellers wegen der zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten, sind ausgeschlossen, soweit die Aufwendungen sich erhöhen, weil der Gegenstand der Lieferung nachträglich an einen anderen Ort als die Niederlassung des Bestellers verbracht worden ist, es sei denn, die Verbringung entspricht der vertraglichen Absprache.

7.15 Rückgriffsansprüche des Bestellers gegen die ADL GmbH gem. § 478 BGB (Rückgriff des Unternehmers) bestehen nur insoweit, als der Besteller mit seinem Abnehmer keine über die gesetzlichen Mängelansprüche hinausgehende Vereinbarungen getroffen hat. Für den Umfang des Rückgriffsanspruch des Bestellers gegen die ADL GmbH gem. § 478 Abs. 2 BGB gilt ferner Ziff. 7.14 entsprechend. Die Verjährungsfrist im Falle eines Lieferregresses nach den §§ 478, 479 BGB bleibt unberührt.

8. Rücktritt der ADL GmbH

8.1 ADL GmbH ist neben gesetzlichen Ansprüchen auch aus folgenden Gründen berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten:

- Wenn der Besteller sich mit der Annahme der Ware in Verzug befindet und auch nach angemessener Nachfristsetzung die Annahme der Ware nicht erfolgt. Einer Nachfristsetzung bedarf es nicht bei einer endgültigen und ernsthaften Abnahmeverweigerung des Bestellers;
- Wenn sich herausstellt, dass der Besteller im Hinblick auf seine Kreditwürdigkeit unzutreffende Angaben gemacht und diese Angaben von erheblicher Bedeutung für die Beurteilung seiner Kreditwürdigkeit sind;

cessive exposure, inadequate operating equipment or because of particular external influences that were not foreseen under the terms of the contract, as well as in case of irreproducible software errors. If the orderer or third parties make improper changes or carry out improper maintenance work, no warranty claims shall be in place either in respect of such changes or work as well as of all consequences resulting from such changes or work.

7.14 Claims of the orderer because of the expenses required for the purpose of subsequent performance, especially transport, infrastructure, labour and material costs, shall be ruled out as far as the expenses increase because the delivery item has been subsequently taken to a place other than the orderer's branch establishment, unless this transfer corresponds to the item's intended use.

7.15 Rights of recourse of the orderer against ADL GmbH pursuant to § 478 BGB / German Civil Code (recourse of the contractor) shall only be in place insofar as the orderer has not reached agreements with his customer that go beyond the statutory warranty claims. To the extent of the orderer's right of recourse against the supplier pursuant to § 478 Section 2 BGB, paragraph 7.12 shall apply correspondingly. The period of limitation in the event of a delivery recourse pursuant to §§ 478, 479 BGB shall remain unaffected.

8. Withdrawal by ADL GmbH

8.1 In addition to the statutory rights of withdrawal, ADL GmbH shall also be entitled to withdraw from the contract for the following reasons:

- If the orderer is in default of acceptance of the goods, and acceptance does not result even after the setting of a 14-day period of grace. In the event of a final and serious refusal by the orderer to accept the goods, the setting of a period of grace shall not be required;
- If it turns out that the orderer provided incorrect information with respect to his creditworthiness and if this information is of major significance to the assessment of his creditworthiness;

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G. Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 900 00 BLZ 508 525 53
Kto.-Nr. 171 546 05 Kto.-Nr. 160 401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD BIC (Swift) HELA DE F1GRG
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05 IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31

- Wenn sich entgegen der vor Vertragsschluss bestehenden Annahme ergibt, dass der Besteller nicht kreditwürdig ist. Kreditwürdigkeit kann angenommen werden in einem Fall des Wechsel- oder Scheckprotestes, der Zahlungseinstellung durch den Besteller oder eines erfolglosen Zwangsvollstreckungsversuches beim Besteller. Nicht erforderlich ist, dass es sich um Beziehungen zwischen der ADL GmbH und dem Besteller handelt;

- If it turns out contrary to the assumption having existed before conclusion of the contract that the orderer is not creditworthy. A lack of creditworthiness may be assumed in the event of a bill of exchange or cheque protest, in cases where the orderer ceases payment or if a compulsory enforcement attempt against the orderer has turned out to be unsuccessful. In this context, it shall nor be required that such events relate to relationships between the supplier and the orderer;

- Wenn gesetzliche Ausfuhrbeschränkungen bestehen.

- If statutory export restrictions are in place.

9. Verfall der Ansprüche des Bestellers, Aufrechnung und Zurückbehaltung

9.1 Ansprüche des Bestellers gegen den Lieferer verfallen, wenn er diese Ansprüche gegenüber der ADL GmbH nicht binnen 3 Monaten schriftlich geltend macht, nachdem der Anspruch fällig geworden ist. Lehnt die ADL GmbH Ansprüche des Bestellers ab, die dieser rechtzeitig geltend gemacht hat, so verfallen diese Ansprüche, wenn der Besteller diese Ansprüche nicht binnen 3 Monaten nach Ablehnung durch die ADL GmbH gerichtlich geltend macht. Für die Ansprüche der ADL GmbH gegen den Besteller gilt Entsprechendes

9. Forfeiture of the Orderer's Claims, Offsetting and Retention

9.1 Claims of the orderer against ADL GmbH shall expire if the former does not assert these claims against ADL GmbH in writing within 3 months after the claim became due. If ADL GmbH rejects claims of the orderer, which the latter has asserted in good time, these claims shall expire unless the orderer asserts these claims by legal proceedings within 3 months after the rejection of ADL GmbH. The same procedure shall apply correspondingly to claims of the supplier against the orderer.

9.2 Vorstehendes gilt nicht, wenn zwingend gehaftet wird.

9.2 This shall not apply in cases of compulsory liability. Paragraph 9.2 shall apply correspondingly.

10. Export

Die ADL GmbH weist darauf hin, dass die Waren der Exportkontrolle unterliegen. Ihre Ausfuhr ist nur mit Genehmigung der zuständigen europäischen Behörden, des Bundesamts für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, Eschborn/Taunus und des Bureau of Export Administration, Washington, zulässig. Weiterhin sind bei der Ausfuhr sämtlicher Waren die nationalen Ausfuhrkontrollbestimmungen und internationalen Embargobestimmungen zu beachten. Die ADL GmbH weist auf die Strafbarkeit eines Verstoßes gegen diese Bestimmungen hin. Die erforderlichen Genehmigungen hat der Besteller auf seine Kosten zu besorgen.

10. Export

ADL GmbH points out that the goods are subject to export control regulations. Their export is admissible only with approval from the responsible European authorities, the Federal Office of Economics and Export Control, Eschborn/Taunus, and the Bureau of Export Administration, Washington. Furthermore, the national export control provisions and international embargo regulations are to be complied with as far as the export of all goods is concerned. The supplier points out that any violation of these provisions constitutes a punishable act. The orderer shall obtain the necessary permits at his own expense .

11. Schiedsvereinbarung

11.1 Für Verträge mit Bestellern, die ihren Sitz nicht in einem Mitgliedsstaat der EU oder der Schweiz haben, gilt die folgende Schiedsvereinbarung:

11. Arbitration Agreement

11.1 To contracts with orderers, whose registered office is not located in an EU member state or in Switzerland, the following arbitration agreement shall apply:

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G.	Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 900 00	BLZ 508 525 53
Kto.-Nr. 171 546 05	Kto.-Nr. 160 401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD	BIC (Swift) HELA DE F1GRG
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05	IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31

11.2 Alle aus oder im Zusammenhang mit dem gegenwärtigen Vertrag sich ergebenden Streitigkeit werden nach der Schiedsgerichtsordnung der internationalen Handelskammer von einem oder mehreren gemäß dieser Ordnung ernannten Schiedsrichtern endgültig entschieden.

11.3 Der Ort des schiedsrichterlichen Verfahrens ist Darmstadt in der Bundesrepublik Deutschland.

11.4 Die Anzahl der Schiedsrichter beträgt 3 (in Worten: drei).

11.5 Das anwendbare materielle Recht ist das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss der Anwendung des UN-Abkommen zum internationalen Warenkauf (CISG).

11.6 Die Sprache des schiedsrichterlichen Verfahrens ist Deutsch.

12. Vertragssprache

12.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen wurden in deutscher Sprache erstellt. Eine englische Übersetzung wird nur zu Verständniszwecken zur Verfügung gestellt. Sollte die deutsche Version einen anderen Inhalt haben, geht diese deutsche Version vor.

12.2 Die Vertragssprache zwischen der ADL GmbH und dem Besteller ist Deutsch. Eine englische Übersetzung wird nur zu Verständniszwecken zur Verfügung gestellt. Sollte die deutsche Version einen anderen Inhalt haben, geht diese deutsche Version vor.

13. Sonstiges

13.1 An Kostenvoranschlägen, Zeichnungen und anderen Unterlagen (im Folgenden: Unterlagen) behält sich die ADL GmbH seine eigentums- und urheberrechtlichen Verwertungsrechte uneingeschränkt vor. Die Unterlagen dürfen nur nach vorheriger Zustimmung der ADL GmbH Dritten zugänglich gemacht werden und sind, wenn der Auftrag der ADL GmbH nicht erteilt wird, dieser auf Verlangen unverzüglich zurückzugeben.

11.2 All disputes arising out of or related to the present contract shall be finally settled in accordance with the code of arbitration of the International Chamber of Commerce by one or several arbitrators appointed in compliance with this code.

11.3 The place of the arbitration proceedings shall be Darmstadt in the Federal Republic of Germany.

11.4 The number of arbitrators shall be 3 (in words: three).

11.5 The applicable substantive law shall be the law of the Federal Republic of Germany to the exclusion of any applicability of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

11.6 The language of the arbitration proceedings shall be German.

12. Contractual Language

12.1 These General Terms and Conditions have been drawn up in German. An English translation is made available only for purposes of better understanding. Should the English version differ from the German version, this German version shall have precedence.

12.2 The contractual language between ADL GmbH and the orderer shall be German. An English translation is made available only for purposes of better understanding. Should the English version differ from the German version, this German version shall have precedence.

13. Miscellaneous

13.1 ADL GmbH reserves his commercialisation rights in terms of property and copyright law to cost estimates, drawings and other documents (hereinafter referred to as documents) without restriction. The documents may be made accessible to third parties only following prior consent from the supplier and shall be sent back to the supplier without delay upon request.

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G. Kreissparkasse Groß-Gerau
BLZ 508 900 00 BLZ 508 525 53
Kto.-Nr. 171 546 05 Kto.-Nr. 160 401 31
BIC(Swift) GENODEF1VBD BIC (Swift) HELA DE F1GRG
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05 IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31

14. Geltendes Recht, Gerichtsstand und Verbindlichkeit des Vertrages

14.1 Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Geltung des UN-Abkommens zum internationalen Warenkauf (CISG) ist ausgeschlossen. Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten aus diesem Vertrag ist Darmstadt. Die ADL GmbH ist jedoch auch berechtigt, am Sitz des Bestellers zu klagen.

14.2 Wird der Kaufvertrag im EU-inneregemeinschaftlichen Verkehr geschlossen und ausgeführt und legt der Käufer dem Verkäufer nicht mit der Bestellung seine Umsatzsteueridentifikationsnummer vor, so ist der Verkäufer berechtigt, die betreffende bundesdeutsche Umsatzsteuer zusätzlich zu dem vereinbarten Kaufpreis in Rechnung zu stellen und zu verlangen.

14.3 Sollten eine oder mehrere Bestimmungen eines Vertrages zwischen der ADL GmbH und dem Besteller unwirksam sein, wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon nicht berührt.

14.4 Sollten eine oder mehrere Regelungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam sein, wird die Wirksamkeit der übrigen Regelungen davon nicht berührt.

14.5 Die Parteien verpflichten sich im Falle des 14.3 anstelle einer unwirksamen Bestimmung eine dieser Bestimmung oder Regelung möglichst nahekommende wirksame Regelung zu treffen.

14. Applicable Law, Place of Jurisdiction and Binding Character of the Contract

14.1 Exclusively the law of the Federal Republic of Germany shall apply. Any applicability of the Uniform Law on the International Sale of Goods and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall be ruled out. The place of jurisdiction for all disputes arising out of this contract shall be Darmstadt. However, ADL GmbH shall also be entitled to take legal action at the place of the orderer's registered office.

14.2 If the sales contract is concluded and implemented in the framework of commercial transactions within the EU and if the purchaser does not present his value-added tax identification number to ADL GmbH together with his order, ADL GmbH shall be entitled to charge and demand the respective German value-added tax in addition to the agreed purchase price.

14.3 Even if individual provisions of the contract turn out to be legally ineffective, all other parts of the contract shall remain binding.

14.4 The legal ineffectiveness of one or several provisions of these terms of sale shall not affect the legal effectiveness of the remaining provisions.

14.5 The parties agree, in case of 14.3, to find instead of a legally ineffective provision, a binding provision that comes closest to the.

Adresse:

Bunsenstraße 30
D 64293 Darmstadt
Tel. +49 (0) 6151 86072-0
Fax +49 (0) 6151 86072-72
E-Mail: kontakt@adl-gmbh.com

Geschäftsführer:

Michael Houben
Gerichtsstand: Amtsgericht Darmstadt, HRB53147
Steuernummer: 007 228 03963
Ust.-ID.-Nr.: DE 152372674
Internet: www.adl-gmbh.com

Bankverbindungen:

Volksbank Südhessen-Darmstadt e.G. Kreissparkasse Groß-Gerau	BLZ 508 525 53
BLZ 508 900 00	Kto.-Nr. 160 401 31
Kto.-Nr. 171 546 05	BIC (Swift) HELA DE F1GRG
BIC(Swift) GENODEF1VBD	IBAN DE94 5085 2553 0016 0401 31
IBAN DE35 5089 0000 0017 1546 05	